



**ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A UDELENÍ LICENCIE NA JEHO POUŽITIE**  
uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom  
(autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

**SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA**, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky  
IČO: 00 164 712  
Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava  
Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0011 7526  
Ďalej len „SNG“ alebo „nadobúdateľ“)

a

Mgr. Andrej Migra - FRAME +  
Bratislavská 38, 900 21 Svätý Jur  
IČO : 47 830 140  
DIČ :  
IBAN :

(Ďalej len „autor“ alebo „držiteľ autorských práv“)

**Článok 1**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre nadobúdateľa dielo špecifikované v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok nadobúdateľa zaplatiť autorovi za vytvorené dielo autorskú odmenu podľa článku 6 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autora na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 3 tejto zmluvy. Touto zmluvou udeľuje autor alebo držiteľ autorských práv nadobúdateľovi súhlas na použitie diela.

**Článok 2**  
**Dielo a licencia**

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vyhotovení jedného kusu autorského audiovizuálneho diela (ďalej len „AVD“) a udelení licencie na ich použitie. Predmetom AVD je: **Audiovizuálne dielo – dokumentárny film o detskom programe „KIDS: Umenie hrou?“ a Detský mediátor**, realizované dňa 24.2.2018.
2. Termín odovzdania diela zo strany autora je do 10 dní od natáčania.

**Článok 3**  
**Spôsob použitia diela a čas, na ktorý sa licencia udeľuje**

1. Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie svojho autorského diela nasledovným spôsobom:
  - vyhotovenie rozmnoženiny diela;
  - verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva;
  - verejný prenos vrátane sprístupňovania diela verejnosti (vrátane elektronických médií a internetu)
2. Práva autora udelením súhlasu nezanikajú; autor je len povinný strpieť použitie diela nadobúdateľom v rozsahu tejto licencie.
3. Autor berie na vedomie a súhlasí, že nadobúdateľ nenesie zodpovednosť za škody spôsobené verejným sprístupnením digitálnej rozmnoženiny tretími stranami.

4. Autor súhlasí s použitím diela vyššie uvedeným spôsobom na akékoľvek účely, ktoré nadobúdateľ uzná za vhodné alebo potrebné v súlade s jeho predmetom činnosti, a to aj na prípadné komerčné využitie, propagáciu výstavy, vedecké a vzdelávacie účely.
5. Autor udeľuje nadobúdateľovi licenciu na dielo uvedené v čl. 2. tejto zmluvy v neobmedzenom časovom a územnom rozsahu.
6. Autor udeľuje nadobúdateľovi licenciu na celý čas trvania doby ochrany diela.

#### **Článok 4**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

Autor sa zaväzuje:

1. vyhotoviť autorské AVD vlastnými profesionálnymi technickými zariadeniami, osobne, s náležitou odbornou starostlivosťou,
2. za účelom vyhotovenia AVD vyhotoviť audiovizuálny záznam podujatia (ďalej len „záznam“),
3. vyrobiť AVD v špecifikácii: štruktúra mpeg4, formát AVI, rozlíšenie 720 HD a stopách: od 60 do 120 minút, v počte 2 ks - na samostatnom dátovom nosiči a to v pevnom plastovom CD/DVD obale s riadne označeným coverom – bookletom (stačí karta s dvoma stranami) ktorý obsahuje názov a dátum podujatia v adekvátnej vizuálnej úprave.
4. dostaviť sa na miesto konania najneskôr do 30 min. pred jeho konaním,
5. dodať, v termíne podľa bodu 3.1 tejto zmluvy, AVD na dátovom nosiči DVD štandardnej kvality zodpovednému zamestnancovi objednávateľa,
6. bezodkladne e-mailom informovať zodpovedného zamestnanca o prekážkach, ktoré mu bránia AVD vytvoriť.

Objednávateľ sa zaväzuje:

1. poskytnúť autorovi súčinnosť potrebnú na vyhotovenie AVD,
2. zabezpečiť autorovi vstup na podujatie za účelom vyhotovenia záznamu zaplatiť autorovi odmenu za riadne vyhotovené a včas dodané AVD a odmenu za udelenú licenciu podľa čl. 6 tejto zmluvy,

#### **Článok 5**

##### **Rozsah licencie a nakladanie s licenciou**

1. Autor udeľuje nadobúdateľovi nevýhradnú licenciu.
2. Nadobúdateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie.
3. Nadobúdateľ je oprávnený použiť dielo aj prostredníctvom tretej osoby.
4. Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie diela v neobmedzenom územnom rozsahu.

#### **Článok 6**

##### **Autorská odmena a platobné podmienky**

1. Autorská odmena (ďalej len „odmena“) za vytvorenie 1 AVD a licenciu je stanovená na základe dohody zmluvných strán spolu vo výške **150,00 €** (slovom: sto päťdesiat eur) brutto; autor nie je platcom DPH.
2. Odmena za vytvorenie diela, resp. udelenie licencie na použitie diela, bude uhradená v lehote 30 dní po riadnom dodaní diela nadobúdateľovi na účet vo zvolenom peňažnom ústave uvedenom v záhlaví tejto zmluvy na základe faktúry vystavenej autorom.

#### **Článok 7**

##### **Prechod a zánik licencie**

1. Zánikom právnickej osoby alebo smrťou fyzickej osoby, ktorej bola udelená licencia, prechádzajú práva a povinnosti z licenčnej zmluvy na jej právneho nástupcu, resp. dedičov.
2. Ak niet právneho nástupcu alebo dedičov, licencia zaniká.

#### **Článok 8**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán s tým, že svoju účinnosť nadobudne až dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia, ak zákon ustanovuje povinné zverejnenie zmluvy, pričom obe strany svojimi podpismi dávajú súhlas na



zverejnenie obsahu zmluvy. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.

2. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autor a ostatné ostávajú pre potrebu nadobúdateľa.

V .....

.....  
nadobúdateľ  
Slovenská národná galéria  
Mgr. Alexandra Kusá, PhD.  
generálna riaditeľka

.....  
autor/držiteľ autorských práv  
Mgr. Andrej Migra

# FINANČNÁ KONTROLA

Podľa zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite  
a ďalších neskorších predpisov



Finančná operácia je v súlade:

(príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)

|                                                                                  |       |      |        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------|------|--------|
| Prílohou:                                                                        | Dátum | Meno | PODPIS |
| S súvisiacimi predpismi/<br>s uzavretými zmluvami:                               | Dátum | Meno | PODPIS |
| S inými podmienkami<br>poskytnutia verejných<br>prostriedkov:                    | Dátum | Meno | PODPIS |
| So zákonom o VO v platnom<br>znení,<br>VO podlieha - nepodlieha<br>zákonu o VO   | Dátum | Meno | PODPIS |
| Finančnú operáciu overil<br>auditor/auditorka<br>auditor/auditorka/pokračovaním: | Dátum | Meno | PODPIS |